

**Commission paritaire du transport**

**Paritair Comité voor het vervoer**

*Convention collective de travail du 15 décembre 2003*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2003*

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2003 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2003 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van **speciale** autobusdiensten

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus ressortissant à la commission paritaire du transport ;

1° het rijdend personeel van de ondernemingen van **speciale** autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°;

2° de werkgevers die onder 1° bedoeld personeel tewerkstellen.

Art. 2. Une prime de fin d'année d'un montant de 1.567,36 EUR est accordée en 2003 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus. Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Art.2. In 2003 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 1.567,36 EUR toegekend aan het rijdend personeel van de ondernemingen van **speciale** autobusdiensten. De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze **premie** naar rata van wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven

Depuis 2000 cette prime est égale à la prime de fin d'année octroyée au personnel roulant des entreprises d'autocars

Sinds 2000 is deze premie gelijk aan de eindejaarspremie toegekend aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen

En cas de diminution de la durée de travail, cette prime équivaut à un treizième mois.

Ingeval van vermindering van de arbeidsduur, is deze premie gelijk aan een dertiende maand.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie un acompte de 74,37 EUR/brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 74,37 EUR/bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie.

Art. 4. Les employeurs paient le montant mentionné à l'article 2, diminué de l'acompte déter-

Art. 4. De werkgevers betalen het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

140.02 / 15-12-03

18-02-2004

69878 16/11/04

miné à l'article 3.

bepaald in artikel 3.

Art. 5. La prime de fin d'année pour 2003 est payable en deux tranches égales, avant le 31 décembre 2003 pour la première tranche et avant le 10 janvier 2004 pour la deuxième tranche.

Art. 5. De eindejaarspremie voor 2003 wordt in twee gelijke schijven betaald, vòôr 31 december 2003 voor de eerste schijf en vòôr 10 januari 2004 voor de tweede schijf.

Elles sont accordées suivant les conditions fixées ci-dessous :

Zij worden toegekend volgende de hierna vastgestelde voorwaarden :

- les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année reçoivent le montant total de la prime ;

- de personeelsleden die gedurende het ganse jaar hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie;

- les membres du personnel qui, au cours de l'année 2003 :

- de personeelsleden die in de loop van het jaar 2003 :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionés;

- het brugpensioen hebben bekomen of werden gepensioneerd ;

- sont entrés en service;

- in dienst zijn getreden ;

- ont été malades;

- ziek zijn geweest ;

- ont été victimes d'un accident de travail;

- werkonbekwaam zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval ;

- ont été licenciés,

- werden ontslagen,

reçoivent cette prime calculée au prorata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een volledige maand.

Les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiée pour maladie ou accident de

De wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen welke zijn gerechtvaardigd door ziekte of

travail, sont assimilés à des jours de prestations de travail, avec un maximum de six mois.

arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties, met een maximum van zes maanden

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2003, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 2003 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2003, hun opzegging hebben betekend en niet meer in dienst zijn op 31 december 2003 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 11 janvier 2004.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 11 januari 2004.